

Pioneer

TS-A3000LS4

TS-A2500LS4

TS-A2000LD2

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

CE EAC

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risquez détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE

1 subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠ CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

(TS-A2000LD2)

- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.

⚠ VORSICHT

- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautspechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

(TS-A2000LD2)

- Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
- Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.

⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

⚠ PRECAUZIONE

- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguente.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irrimparabili al prodotto.

(TS-A2000LD2)

- Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
- Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.

● FEATURES

- Glass fiber and mica reinforced IMPP cone for high energy bass and low distortion
- Dual-spider and rubber surround accurately controls cone movement and provides stability and linearity
- Powerful motor structure with extended voice coil for powerful and accurate bass
- Optimized shallow design for installation flexibility (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- OEM-FIT design enables drop-in direct replacement of many factory equipment subwoofers (TS-A2000LD2)

● MERKMALE

- Fiberglas- und Mica-verstärkter IMPP-Konus für kraftvollen Bass mit geringen Verzerrungen
- Doppelte Spinne und Gummisicke sorgen für akkurate Steuerung der Membranbewegung
- Kraftvoller Antrieb mit verlängerter Schwingspule für kraftvollen und präzisen Bass
- Optimiertes Flachdesign für mehr Flexibilität beim Einbau (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- OEM-FIT Design erlaubt den direkten Ersatz vieler Werkssubwoofer (TS-A2000LD2)

● CARACTÉRISTIQUES

- Membrane renforcée en fibre de verre et mica pour plus de basses et une faible distorsion
- Le double "Spider" et la suspension caoutchouc offrent une excellente stabilité et linéarité
- Structure mobile puissante avec bobine mobile extra-large pour un grave puissant et contrôlé
- Conception optimisée pour plus de flexibilité d'installation (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- La conception OEM-FIT permet le remplacement de nombreux subwoofers installés d'origine (TS-A2000LD2)

● CARATTERISTICHE

- Cono IMPP rinforzato in fibra di vetro e mica per bassi ad alta intensità e bassa distorsione
- La doppia sospensione elastica e il bordo in gomma controllano accuratamente il movimento del cono e forniscono stabilità e linearità
- Potente gruppo motore con bobina mobile estesa per bassi potenti e precisi
- Design ottimizzato e poco profondo per flessibilità di installazione (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- Il design OEM-FIT consente la sostituzione diretta di molti subwoofer equipaggiati di fabbrica (TS-A2000LD2)

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer. Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكرأ لك على شراء منتج بايونير هذا. تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تر كيب السماعة.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa freqüência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может а помешать слышать сигналы других машин и скорой помощи.

⚠ تحذير

إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض القرعية لسلسلة الطاق المعزول تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جدا. يجب التمس على الإحتراس لتجنب فقدان السمع نهائيا. علاوة على، القيادة مع تشغيل النظام بمستويات عالية للضغط قد يعوق قدرتك على سماع طواريء السيارات.

⚠ PRECAUCION

- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Si este producto se utilizara en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

(TS-A2000LD2)

- Nunca conecte a única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
- Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.

⚠ PRECAUÇÃO

- Para evitar danos aos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queimadura, deformação ou deixar objetos à sua volta.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

(TS-A2000LD2)

- Nunca ligue apenas um fio de voz deste altofalante de Bobina de Voz Dual (DVC).
- Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эзфективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

(TS-A2000LD2)

- Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC).
- Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.

⚠ تنبيه

- لتجنب حدوث تلف بالسماعات لديك، اربع من فضلك للتنبيه التالي.
- في مستويات جهاة الصوت العالية إذا حدث تشويشا بأصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إضافية مدركة، اخفض جهاة الصوت.
- كبح التلف بالسماعة نتيجة قدرة الدخل المفرطة، تأشير عليك أن تستخدم السماعة بالأشتراك مع المضخم ذي قدرة الخرج المستمرة(Continuous(RMS) Output power أقل من قدرة الدخل الاعتيادية.
- بما أنه يتم باستمرار استعمال هذه السماعة بصوت مرتفع جداً، مستغرق لدرجة حرارة الدائرة المغناطيسية، تجنب لمسها مباشرة بيديك أو وضع شيء بالقرب منها.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- إذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فإن الصوت يكون غير جيد نتيجة لتخفيض قدرة الضغط لدى أقل من الربيع عن الحالة العادية، مما قد يسبب التلف بالجهاز.
- فليبر عليك أن تستخدم في حالة السعة المفرطة للتطبيق.

(TS-A2000LD2)

- لا تقم أبداً بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكر الصوت ذو الملف الصوتي المزوج (DVC) هذا.
- يجب توصيل كلا ملفي الصوت الي المضخم للحصول على تشغيل صحيح.

● FEATURES

- Glass fiber and mica reinforced IMPP cone for high energy bass and low distortion
- Dual-spider and rubber surround accurately controls cone movement and provides stability and linearity
- Powerful motor structure with extended voice coil for powerful and accurate bass
- Optimized shallow design for installation flexibility (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- OEM-FIT design enables drop-in direct replacement of many factory equipment subwoofers (TS-A2000LD2)

● MERKMALE

- Fiberglas- und Mica-verstärkter IMPP-Konus für kraftvollen Bass mit geringen Verzerrungen
- Doppelte Spinne und Gummisicke sorgen für akkurate Steuerung der Membranbewegung
- Kraftvoller Antrieb mit verlängerter Schwingspule für kraftvollen und präzisen Bass
- Optimiertes Flachdesign für mehr Flexibilität beim Einbau (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- OEM-FIT Design erlaubt den direkten Ersatz vieler Werkssubwoofer (TS-A2000LD2)

● CARACTÉRISTIQUES

- Membrane renforcée en fibre de verre et mica pour plus de basses et une faible distorsion
- Le double "Spider" et la suspension caoutchouc offrent une excellente stabilité et linéarité
- Structure mobile puissante avec bobine mobile extra-large pour un grave puissant et contrôlé
- Conception optimisée pour plus de flexibilité d'installation (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- La conception OEM-FIT permet le remplacement de nombreux subwoofers installés d'origine (TS-A2000LD2)

● CARATTERISTICHE

- Cono IMPP rinforzato in fibra di vetro e mica per bassi ad alta intensità e bassa distorsione
- La doppia sospensione elastica e il bordo in gomma controllano accuratamente il movimento del cono e forniscono stabilità e linearità
- Potente gruppo motore con bobina mobile estesa per bassi potenti e precisi
- Design ottimizzato e poco profondo per flessibilità di installazione (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- Il design OEM-FIT consente la sostituzione diretta di molti subwoofer equipaggiati di fabbrica (TS-A2000LD2)

● CARACTERÍSTICAS

- El Cono IMPP reforzado con fibra de vidrio y mica para unos bajos con gran energía y baja distorsión
- Rodeados de una doble araña y el borde goma para controlar con precisión el movimiento del cono, proporcionando estabilidad y linialidad
- Una fuerte estructura de motor con una bobina extendida para un poderoso y preciso bajo
- Diseño superficial optimizado aportando flexibilidad en la instalación (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- El diseño OEM-FIT permite reemplazar directamente la mayoría de los subwoofers de fábrica (TS-A2000LD2)

● CARACTERÍSTICAS

- Cono reforçado em fibra de vidro e mica IMPP para uma reprodução dos graves mais potente e de baixa distorção
- Sistema duplo do tipo aranha e revestimento em borracha controla o movimento do cone, proporcionando estabilidade e linearidade
- Sistema de motorização com bobina de voz de grande extensão para uma reprodução dos graves mais potente e precisa
- Design otimizado para flexibilidade na instalação (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- Design OEM-FIT permite substituição direta qualquer modelo de subwoofer instalado de fábrica (TS-A2000LD2)

● ОСОБЕННОСТИ

- Прочный IMPP диффузор с добавлением слюды, усиленный стекловолокном для мощного баса с малым уровнем искажений
- Двойной спайдер и резиновый подвес точно контролируют движение диффузора, повышая линейность и стабильность работы
- Усиленная магнитная система с увеличенной звуковой катушкой позволит получить мощный и точный бас
- Уменьшенная установочная глубина повышает возможности инсталляции (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- Конструкция OEM-FIT позволяет без проблем заменить многие сабвуферы из штатных систем (TS-A2000LD2)

● الميزات

- مخروط IMPP معزز بألياف زجاجية ومعدن الميكا لإنتاج جهر قوي مع تشويه منخفض
- الشبكة العنكبوتية المزدوجة والمطاط المحيطان يتحكمان بدقة في حركة المخروط ويوفران الثبات والخطية
- هيكل محرك قوي مع ملف صوت ممتد لإنتاج جهر صوتي قوي ودقيق
- تصميم سطحي مُحسن لمرونة التثبيت (TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)
- د يوفر تصميم OEM-FIT ميزة التركيب المباشر كبديل في أجهزة مضخم الصوت من جهات تصنيع مختلفة (TS-A2000LD2)

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risquez détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE

1 subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠ CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

(TS-A2000LD2)

- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.

⚠ VORSICHT

- Bitte beachten Sie die fergenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautspechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

(TS-A2000LD2)

- Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
- Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.

⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

⚠ PRECAUZIONE

- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguente.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.

(TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4)

- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irrimparabili al prodotto.

(TS-A2000LD2)

- Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
- Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.

Model	Size	Continuous power handling (RMS)	Maxmum power	Nominal impedance	Sensitivity	Frequency response	Magnet weight	Displacement
Modell	Größe	Nennleistung (RMS)	Max.Musikleistung	Nennimpedanz	Empfindlichkeit	Frequenzgang	Magnetgewicht	Wegamplitude
Modelle	Taille	Puissance continue (RMS)	Puissance musicale maximum	Impédance nominale	Sensibilité	Bande passante	Poids aimant	Déplacement
Modello	Dimensioni	Potenza continua (RMS)	Massima potenza musicale	Impedenza nominale	Risposta alla frequenza	Resposta de frecuencia	Peso del magnete	Spostamento
Modelo	Tamaño	Distigión continua de la potencia (RMS)	Máxima potencia de musica	Impedancia nominal	Respuesta de frecuencia	Resposta de frequência	Peso do ímã	Desplazamiento
Modely	Размер	Громкость RMS	Потенция máxima de música	Импедансия номинал	Чувствительность	Частотная характеристика	Вес магнит	Смещение
الموديل	القاسم	معالجة الطاقة المستمرة (RMS)	أقصى قدرة للموسيقى	المقاومة الاسمية	الحساسية	استجابة الترددات	وزن المغناطيس	الإزاحة
TS-A3000LS4	30 cm (12")</							

- DVC(DUAL VOICE COIL)CONNECTION
- DVC(DUAL VOICE COIL)ANSCHLUß
- CONNEXION DVC (DOUBLE BOBINE MOBILE)
- COLLEGAMENTO DVC (BOBINA A VOCE DUALE)

- CONEXIÓN DE LOS ALAMBRES DE DVC (DOUBLE BOBINA MÓVIL)
- CONEXÃO DVC (BOBINA DE VOZ DUAL)
- ПОДКЛЮЧЕНИЕ СДВОЕННОЙ ЗВУКОВОЙ КАТУШКИ
- التوصيلات DVC (ملف صوت ثنائي)

(Only for TS-A2000LD2 Nur für TS-A2000LD2 Seulement pour TS-A2000LD2 Solo per TS-A2000LD2 Solo para TS-A2000LD2
Samente para TS-A2000LD2 Только для TS-A2000LD2 فقط TS-A2000LD2 فقط)

Connection Verbindung Connexion Connexion Commissión	Conexión Lautsprecherverdrahtung Cablage des haut-parleurs Cablaggio dell'altoparlante	Conexión de los alambres de los altavoces Liações do altifalante Подключение кабелей к динамику لتوصيل أسلاك	Advantage Vorteil Avantage Vantaggio	Ventagem Vantagem Преимущества فائدة
2 Ω Bridged mono (Parallel) 2 Ω Überbrücktes mono (Parallel) 2 Ω Mono pontée (Parallèle) 2 Ω Monoaurale di ponte (Paralelo) 2 Ω Sistema monofónico puenteado (Paralela) 2 Ω Mono em ponte (Paralelo) Параллельное присоединение моно 2 Ом (параллельное) فتظرة أحادية ٢ أوم (على التوالي)	4 Ω Wiring 4 Ω Verdrahtung 4 Ω Cablage 4 Ω Cablaggio 4 Ω Conexión de los alambres 4 Ω Ligages Соединение 4 Ом	2 Ω DVC: 4 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropriado para una mayor sensibilidad Bon para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	
1 Ω or 4 Ω Stereo 1 Ω oder 4 Ω Stereo 1 Ω ou 4 Ω Stéréo 1 Ω o 4 Ω Stereo 1 Ω o 4 Ω Sistema estereofónico 1 Ω ou 4 Ω Estéreo Stereo 1 Ом или 4 Ом ستريو ١ أوم أو ٤ أوم	1 Ω or 4 Ω Wiring 1 Ω oder 4 Ω Verdrahtung 1 Ω ou 4 Ω Cablage 1 Ω o 4 Ω Cablaggio 1 Ω o 4 Ω Conexión de los alambres 1 Ω ou 4 Ω Ligages Соединение 1 Ом или 4 Ом توصيلات الأسلاك ١ أوم أو ٤ أوم	2 Ω DVC: 4 Ω 2 Ω DVC: 1 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropriado para una mayor sensibilidad Bon para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	Good for channel separation Cut für kanaltrennung La meilleure separation des canaux Adatto alla separazione del canale Apropriado para la separación de canal Bon para separação de canais Удобно при необходимости разделения каналов مناسب لفصل القنوات
1 Ω or 4 Ω Bridged mono 1 Ω oder 4 Ω Überbrücktes mono 1 Ω ou 4 Ω Mono pontée 1 Ω o 4 Ω Monoaurale di ponte 1 Ω o 4 Ω Sistema monofónico puenteado 1 Ω ou 4 Ω Mono em ponte Параллельное присоединение моно 1 Ом или 4 Ом فتظرة أحادية ١ أوم أو ٤ أوم	1 Ω or 4 Ω Wiring 1 Ω oder 4 Ω Verdrahtung 1 Ω ou 4 Ω Cablage 1 Ω o 4 Ω Cablaggio 1 Ω o 4 Ω Conexión de los alambres 1 Ω ou 4 Ω Ligages Соединение 1 Ом или 4 Ом توصيلات الأسلاك ١ أوم أو ٤ أوم	2 Ω DVC: 4 Ω 2 Ω DVC: 1 Ω	Good for higher sensitivity Cut für höhere empfindlichkeit Une sensibilité plus élevée Adatto ad una sensibilità elevata Apropriado para una mayor sensibilidad Bon para maior sensibilidade Удобно при необходимости повышения чувствительности مناسب لحساسية العالية أعلى	

⚠ CAUTION : Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker. Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
⚠ VORSICHT : Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an. Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
⚠ ATTENTION : Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC). Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
⚠ PRECAUZIONE : Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC). Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
⚠ PRECAUCIÓN : Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC). Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
⚠ PRECAUÇÃO : Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC). Para um correcto funcionamento, ambas as fides têm de estar ligadas ao amplificador.
⚠ ОСТОРОЖНО: Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC). Для правильной эксплуатации и усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
⚠ تنبيه: لا تقم بفتح توصيل ملف صوت واحد فقط من ملف الصوت المزدوج (DVC). يجب توصيل كلا ملفي الصوت في المشغّل للحصول على تشغيل صحيح.

- HOW TO INSTALL
- EINBAU
- MODE D'INSTALLATION
- MODO DI INSTALLAZIONE
- INSTALACION
- COMO INSTALAR
- КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
- كيفية التركيب

② TS-A3000LS4 / TS-A2500LS4 : φ4×30 (3/16 Dia.×1-3/16)
TS-A2000LD2 : φ5×30 (3/16 Dia.×1-3/16)

Factory screw
Originalschrauben des Fahrzeugherstellers
Vis d'usine
Viti di serie
Tornillo de fábrica
Parafuso de fábrica
Штатный шуруп
برغي المصنع

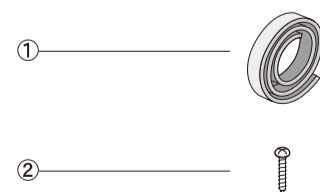
Only for TS-A2000LD2
Nur für TS-A2000LD2
Seulement pour TS-A2000LD2
Solo per TS-A2000LD2
Solo para TS-A2000LD2
Samente para TS-A2000LD2
Только для TS-A2000LD2
قطر TS-A2000LD2 فقط

Factory BOX
Subwoofergehäuse des Fahrzeugherstellers
Boîtier d'usine
Box di serie
Caja de fábrica
Caixa de fábrica
Штатный корпус
مستطوق المصنع

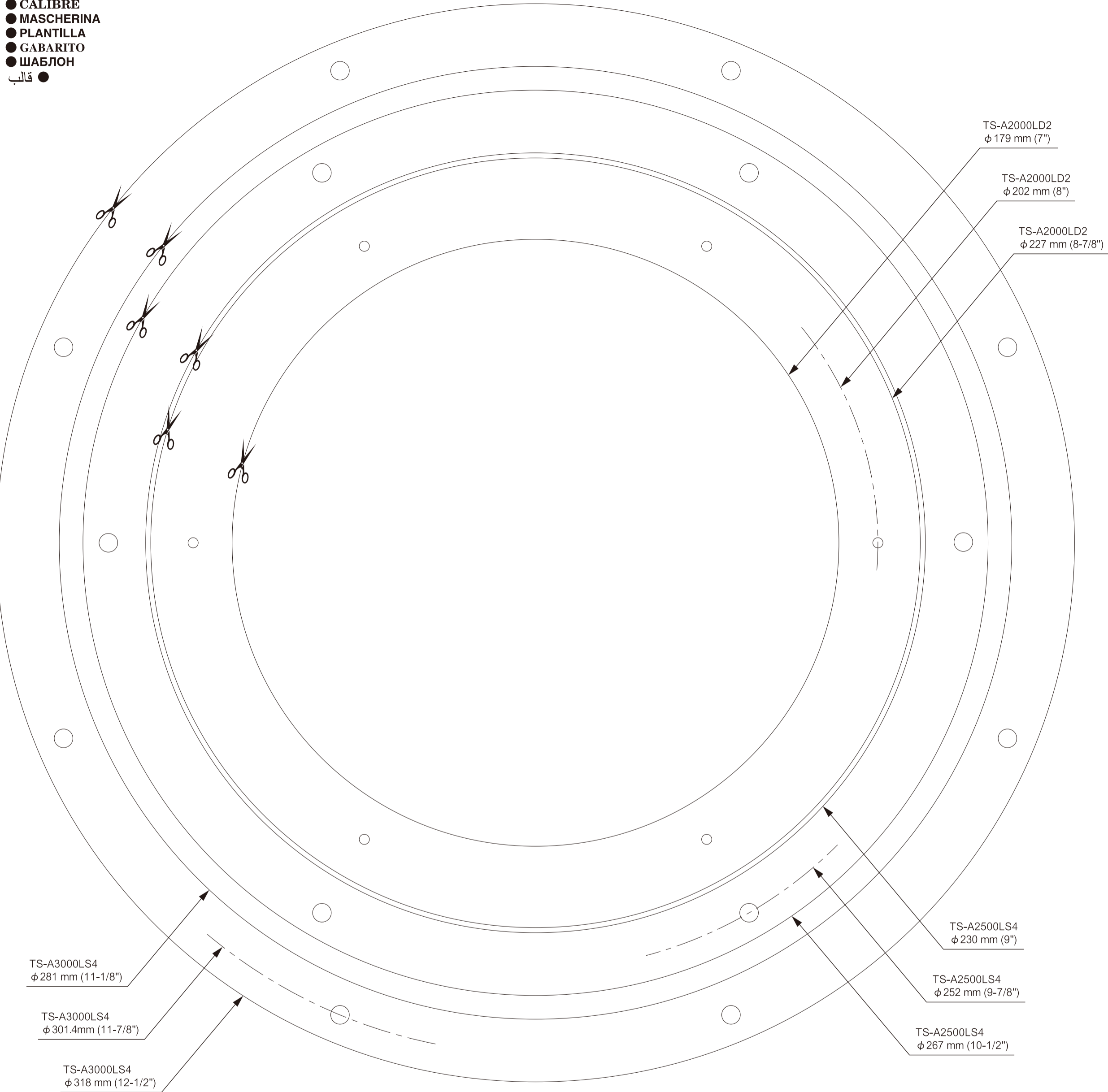
mm (in.)

Sound-absorbing material on all the inner surface.
Schalldämpfendes Material auf der gesamten Innenfläche.
Matériau insérant sur chaque surface à l'intérieur.
Tutta la superficie interna è ricoperta da materiale che assorbe il suono.
El material de absorción de sonido se encuentra en todas las superficies internas.
Material com propriedades de absorção do som em todas as superfícies mais interiores.
Звукопоглощающий материал на всей внутренней поверхности.
مادة ممتصة الصوت على كل السطح

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRIS
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة



- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب



Model Modell Modèle Modello Modelo Modelo Модель الموديل	Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro prestampato Agujero cortado Furo de corte Монтажное отверстие الثقبة المعدة للقطع	Mounting depth Einbautiefe Profondeur d'encastrement Profondità di montaggio Profundidade de montagem Глубина установки عمق التثبيت	Height Höhe Hauteur Altezza Altura Высота الارتفاع
TS-A3000LS4	φ281 (11-1/8 Dia.)	90 (3-1/2)	109 (4-1/4)
TS-A2500LS4	φ230 (9 Dia.)	87 (3-3/8)	103 (4)
TS-A2000LD2	φ179 (7 Dia.)	67 (2-5/8)	80 (3-1/8)

mm (in.)